

استدراج عروض أسعار

خدمات ترجمة فورية

أولاً: خلفية عامة

تدعو مؤسسة ACT لحل النزاعات مزودي خدمات الترجمة المؤهلين/ات إلى تقديم عروض أسعار لتوفير خدمات ترجمة فورية لاجتماعات اللجنة التوجيهية الدولية ضمن مشروع: "مبادرات مجتمعية قائمة على نهج الوساطة لتعزيز الحوار والتماسك الاجتماعي في المجتمع الفلسطيني" والممول من الاتحاد الأوروبي.

يهدف المشروع إلى دعم الوسطاء/ات المدربين/ات في تحويل المعارف والمهارات التي اكتسبوها في مجال الوساطة وبناء السلام إلى مبادرات مجتمعية عملية تعزز الحوار، وتحد من التوترات، وتدعم التماسك الاجتماعي داخل المجتمعات المحلية. ويأتي هذا التدريب في إطار تمكين المشاركين/ات من تصميم مبادرات مجتمعية قابلة للتنفيذ، قائمة على مبادئ الوساطة، والحوار، وإدارة النزاعات المجتمعية بطرق بناءة وسلمية.

يتخلل المشروع اجتماعات اللجنة التوجيهية الدولية مما يتطلب توفير خدمات ترجمة فورية لضمان التواصل بين اللجنة والمشاركين.

ثانياً: هدف المهمة

تهدف هذه المهمة إلى التعاقد مع مترجم/ة فوري/ة مؤهل/ة لتوفير خدمات ترجمة فورية خلال اجتماعات اللجنة التوجيهية الدولية للمشروع، بما يضمن التواصل الفعال بين جميع المشاركين/ات.

ثالثاً: تفاصيل الطلب

- عدد الساعات: 6 ساعات
- نوع الترجمة: فورية
- اللغات: عربي - إنجليزي
- الموقع: رام الله - عن بُعد
- الفترة المتوقعة: أكتوبر، نوفمبر، ديسمبر 2026 (جلسة واحدة في كل شهر)
- الغرض: ترجمة اجتماعات اللجنة التوجيهية الدولية للمشروع

رابعاً: نطاق العمل والمسؤوليات

1. عقد اجتماع تحضير مع فريق ACT لفهم أهداف المشروع،
2. توفير خدمات ترجمة فورية دقيقة ومهنية خلال جلسات اللجنة التوجيهية
3. الالتزام بسرية المعلومات التي يتم الاطلاع عليها خلال الاجتماعات

خامساً: المؤهلات المطلوبة

1. خبرة موثقة في الترجمة الفورية عربي - إنجليزي
2. إلمام بمصطلحات مجالات الوساطة، حل النزاعات، وبناء السلام
3. القدرة على الالتزام بالمواعيد المحددة
4. يفضل وجود خبرة سابقة في الترجمة لمنظمات المجتمع المدني أو المشاريع الممولة من جهات دولية

سادساً: محتويات العرض المطلوب

على المتقدمين/ات تقديم عرض يشمل ما يلي:

السيرة الذاتية تتضمن الخبرات ذات الصلة والمؤهلات العلمية

العرض المالي التفصيلي للساعة الواحدة شاملاً خدمات الترجمة، بعملة اليورو وشاملة للضريبة كما ويكون العرض ساري المفعول لثلاثة أشهر.

سابعاً: معايير التقييم

المعيار	النسبة
الخبرة والمؤهلات في الترجمة الفورية	40%
إلمام بمصطلحات مجالات الوساطة، وحل النزاع	20%
العرض المالي	40%

تحتفظ مؤسسة ACT بحقها في قبول أو رفض أي عرض دون إبداء الأسباب.

ثامناً: مدة التعاقد

تشمل المهمة تنفيذ خدمات الترجمة الفورية خلال الفترة في أغسطس، أكتوبر، ديسمبر 2026، بواقع جلسة واحدة شهرياً.

تاسعاً: آلية التقديم

يُرجى إرسال العروض مرفقة بالسيرة الذاتية إلى:

الاسم: سحر فاخوري

البريد الإلكتروني: sahar.fakhouri@actadr.org

وذلك في موعد أقصاه: 2026/09/13

يرجى كتابة عنوان البريد الإلكتروني على النحو التالي:

عرض أسعار - خدمات ترجمة فورية

لن يتم النظر في الطلبات غير المكتملة أو التي تصل بعد الموعد النهائي المحدد.

عاشراً: ملاحظات عامة

- يلتزم/تلتزم المترجم/ة بالحفاظ على سرية المعلومات التي يتم الاطلاع عليها أثناء الاجتماعات
- يخضع التعاقد للإجراءات الإدارية والمالية المعتمدة لدى مؤسسة ACT ومتطلبات الجهة المانحة
- تحتفظ مؤسسة ACT بحقها في قبول أو رفض أي عرض دون إبداء الأسباب